



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK

pre zákazku s nízkou hodnotou podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

1. Identifikácia verejného obstarávateľa

Názov: Mestská časť Bratislava-Ružinov
Sídlo: Mierová ul. 21
PSČ: 827 05 Bratislava
Mesto/obec: Bratislava
Štát: Slovenská republika
IČO: 603 155
Kontaktná osoba: Ing. arch. Martin Arpáš, referent oddelenia územného plánu
Telefón: +421 2 48 284221
e-mail: martin.arpas@ruzinov.sk

2. Názov predmetu zákazky na poskytnutie služby:

Zhotovenie urbanistickej štúdie „Nové záhrady, Bratislava“

3. Opis predmetu zákazky:

Spoločný slovník obstarávania (CPV kód):

71410000-5 – Služby týkajúce sa mestskej (územnej) zástavby

Predmetom zákazky je vypracovanie, resp. zhotovenie územnoplánovacieho podkladu Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, ktorý bude vypracovaný v súlade s ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (stavebný zákon) a vyhlášky MŽP SR č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii. Rozsah predmetu zákazky:

- spracovanie Prieskumov a rozborov Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, v lehote do 65 kalendárnych dní odo dňa protokolárneho odovzdania prípravných prác objednávateľom,
- spracovanie Zadaní pre Urbanistickú štúdiu Nové záhrady, Bratislava v lehote do 50 kalendárnych dní od odovzdania Prieskumov a rozborov,
- spracovanie Návrhu Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava v dvoch variantoch v lehote do 90 kalendárnych dní od prijatia v Miestnom zastupiteľstve a po obdržaní súborného stanoviska od odborne spôsobilej osoby v obstarávaní pre územnoplánovaciu dokumentáciu,
- vyhotovenie Čistopisu Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava do 20 kalendárnych dní od oznámenia o odsúhlasení Návrhu Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava v Miestnom zastupiteľstve,
- vyhotovenie podkladu pre Návrh zmien a doplnkov do 15 kalendárnych dní od pokynu objednávateľa na jeho zhotovenie.

Podrobný opis predmetu zákazky tvorí prílohu č. 2 tejto výzvy.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

4. Predpokladaná hodnota zákazky:

23 000,- EUR bez DPH to je 27 600,- EUR s DPH

Predpokladaná hodnota zákazky bola stanovená z Odporúčaného postupu pri dohodovaní cien za vypracovanie územnoplánovacích podkladov a územnoplánovacej dokumentácie UNIKA, 2012.

5. Miesto odovzdania zákazky:

Miestny úrad mestskej časti Bratislava-Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava 212

6. Rozsah predmetu zákazky:

Verejný obstarávateľ vyžaduje predložiť ponuku na celý predmet zákazky.

7. Rozdelenie predmetu zákazky:

Verejný obstarávateľ neumožňuje rozdelenie predmetu zákazky na časti.

8. Možnosť predloženia variantných riešení:

Verejný obstarávateľ neumožňuje záujemcom predložiť variantné riešenia ponuky.

9. Obhliadka miesta:

Nevyžaduje sa

10. Obsah ponuky

Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať tieto doklady:

P. č.	Požiadavka na ponuku
1.	Doklad o odbornej spôsobilosti uchádzača vydaný Slovenskou komorou architektov
2.	Zoznam poskytnutých služieb za predchádzajúce tri roky od vyhlásenia verejného obstarávania s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov; ak odberateľom a) bol verejný obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní, dôkaz o plnení potvrdí tento verejný obstarávateľ, b) bola iná osoba ako verejný obstarávateľ, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak to nie je možné, vyhlásením uchádzača o ich poskytnutí. Podmienka bude splnená, ak uchádzač predloží zoznam minimálne jednej dodávky služby rovnakého alebo podobného charakteru, zložitosti, rozsahu ako je predmet zákazky za posledné tri roky od vyhlásenia verejného obstarávania, Uchádzač musí preukázať, že počas týchto rokov vypracoval urbanistickú štúdiu alebo územný plán obce alebo zóny. Zoznam bude predložený na formulári v prílohe č. 3 tejto výzvy – všetky položky je potrebné vyplniť,
3.	Podpísaný návrh Zmluvy o dielo, ktorá je prílohou č. 4 Výzvy na predkladanie ponúk
4.	Návrh na plnenie kritéria - vyplnená príloha č. 1 Výzvy na predkladanie ponúk podpísaný osobou oprávnenou konať za uchádzača

11. Podmienky predkladania ponuky a spôsob určenia ceny:

11.1 Požadujeme predloženie ponuky písomne elektronicky prostredníctvom systému ERANET dostupnom na URL adrese <https://ruzinov.eranet.sk> v súlade s požiadavkami v tejto výzve pričom každý uchádzač môže predložiť iba jednu ponuku. Pre predloženie ponuky sa musí uchádzač zaregistrovať na adrese <https://ruzinov.eranet.sk>. Registrácia je pre uchádzačov bezplatná.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

- 11.2 Ponuka musí byť predložená elektronicky. Ponuka musí byť vyhotovená a predložená v elektronickej podobe vo formáte, ktorá zabezpečí trvalé zachytenie jej obsahu.
- 11.3 Ponuka predkladaná elektronicky obsahuje len jednu časť – elektronickú obálku.
- 11.4 Dokumenty a doklady, ktoré tvoria ponuku uchádzača a ktoré neboli pôvodne vyhotovené v elektronickej forme, ale v listinnej, sa prostredníctvom systému ERANET predkladajú zoskenované.
- 11.5 Dokumenty a doklady, ktoré tvoria ponuku uchádzača a ktoré boli pôvodne vyhotovené v elektronickej forme sa prostredníctvom systému ERANET predkladajú v pôvodnej elektronickej podobe.
- 11.6 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo požiadať uchádzača o originálne vyhotovenie dokumentov a dokladov, ktoré predložil uchádzač vo svojej ponuke v zoskenovanej podobe v nasledujúcich prípadoch: uchádzač sa stane úspešným v tomto verejnom obstarávaní; verejný obstarávateľ bude mať pochybnosti o pravosti takto vyhotovených dokladov a dokumentov.
- 11.7 Ponuky nie je možné predkladať po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk.
- 11.8 Uchádzač pri zmene a odvolaní ponuky postupuje obdobne ako pri vložení prvej ponuky (kliknutím na tlačidlo Stiahnuť ponuku a predložením novej ponuky).

12. Jazyk ponuky

Ponuky, návrhy a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka; to neplatí pre ponuky, návrhy, doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.

13. Lehota na predkladanie ponúk je stanovená do 15.07.2020 do 10:00 hod.

14. Lehota viazanosti ponúk je stanovená do 30.09.2020

15. Otváranie a vyhodnocovanie ponúk:

- 15.1 Otváranie ponúk sa uskutoční dňa **15.07.2020 o 10:10 hod.** v miestnosti č. 208 na adrese uvedenej v bode 1. Verejný obstarávateľ umožní účasť na otváraní ponúk všetkým uchádzačom, ktorí predložili ponuku v lehote na predkladanie ponúk. Komisia zverejní obchodné mená, sídla alebo miesta podnikania všetkých uchádzačov a ich návrhy na plnenie kritérií. Na otváraní ponúk môže byť uchádzač zastúpený štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu uchádzača, alebo osobou splnomocnenou uchádzačom na zastupovanie.
- 15.2 Ak hodnotiteľ identifikuje nezrovnalosti alebo nejasnosti v informáciách alebo dôkazoch, ktoré uchádzač poskytol, prostredníctvom komunikačného rozhrania systému ERANET požiada o vysvetlenie ponuky. Uchádzač musí písomné vysvetlenie ponuky na základe požiadavky hodnotiteľa doručiť verejnému obstarávateľovi prostredníctvom určenej komunikácie v systéme ERANET.
- 15.3 Ak bude uchádzač alebo ponuka uchádzača z verejného obstarávania vylúčená, uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému ERANET oznámené vylúčenie.
- 15.4 Verejný obstarávateľ prostredníctvom komunikačného rozhrania systému ERANET požiada uchádzača o vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov, ak z predložených dokladov nemožno posúdiť ich platnosť alebo splnenie podmienky



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

účasti. Uchádzač doručí vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov verejnému obstarávateľovi taktiež cez komunikačné rozhranie systému ERANET.

- 15.5 Verejný obstarávateľ prostredníctvom komunikačného rozhrania systému ERANET požiada uchádzača o vysvetlenie ponuky a ak je to potrebné aj o predloženie dôkazov.
- 15.6 Verejný obstarávateľ bezodkladne prostredníctvom komunikačného rozhrania systému ERANET upovedomí uchádzača, že bol vylúčený s uvedením dôvodu.
- 15.7 Úspešnému uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému ERANET bezodkladne zaslané oznámenie, že jeho ponuku prijíma a neúspešným uchádzačom jednotlivo zaslané oznámenie, že ich ponuka neuspela s uvedením dôvodov, pre ktoré ich ponuka nebola prijatá

16. Mena a ceny uvádzané v ponuke:

- 16.1 Uchádzačom navrhovaná cena za dodanie požadovaného predmetu zákazky, uvedená v ponuke uchádzača, bude vyjadrená v eurách (EUR).
- 16.2 Cena musí byť spracovaná v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o cenách“), vyhl. MF SR č. 87/1996 Z. z. ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, ako aj zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a ostatnými platnými predpismi.
- 16.3 Všetky ceny požaduje verejný obstarávateľ uvádzať zaokrúhlené na 2 desatinné miesta, podľa matematických pravidiel.
- 16.4 Ponuková cena na celý predmet obstarávania je daná súčinom jednotkovej ceny a množstva, podľa podmienok a požiadaviek verejného obstarávateľa.
- 16.5 Ak je uchádzač platiteľom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), navrhovanú ponukovú cenu uvedie v zložení:
 - navrhovaná cena bez DPH
 - sadzba DPH a výška DPH
 - navrhovaná cena vrátane DPH.
- 16.6 Je výhradnou povinnosťou uchádzača, aby si dôsledne preštudoval túto výzvu a jej prílohy a iné dokumenty poskytnuté verejným obstarávateľom, ktoré môžu akýmkoľvek spôsobom ovplyvniť cenu a charakter ponuky alebo dodanie tovaru, uskutočnenie stavebných prác alebo poskytnutie služby. Navrhovaná cena musí byť stanovená podľa platných právnych predpisov. V prípade, že uchádzač bude úspešný, nebude akceptovaný žiadny nárok uchádzača na zmenu ponukovej ceny z dôvodu chýb a opomenutí jeho povinností. Cena musí obsahovať všetky náklady spojené s prácami na zákazke (zhotovenie, doprava, rozmnožovanie a pod.)
- 16.7 Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie ponukovú cenu celkom. Skutočnosť, že nie je platiteľom DPH, uvedie v ponuke.
- 16.8 V prípade, ak sa uchádzač, ktorý nie je platiteľom DPH počas plnenia zmluvy stane platiteľom DPH, táto skutočnosť nie je dôvodom na zmenu dohodnutej ceny za predmet zákazky/zmluvy a cena sa nezvyšuje o príslušnú sadzbu DPH.
- 16.9 Uchádzačovi nevznikne nárok na úhradu akýchkoľvek dodatočných nákladov, ktoré si nezapočítal do ceny za predmet zákazky. Všetky ceny predložené uchádzačom musia zohľadňovať primerané, preukázateľné náklady a primeraný zisk.

17. Kritériá na vyhodnotenie ponúk:

Kritériom na vyhodnotenie ponúk je **najnižšia celková cena za predmet zákazky s DPH.**



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neprijíť ponuku, ktorej celková cena za dodanie predmetu zákazky prevyšuje predpokladanú hodnotu zákazky.

18. Elektronická aukcia:

Nie

19. Podmienky financovania:

Zákazka bude financovaná z rozpočtu MČ. Úspešnému uchádzačovi sa neposkytne záloha. Splatnosť faktúry je uvedená v návrhu Zmluvy o dielo, v článku VII.

20. Navrhnutý spôsob vzniku záväzku:

Zmluva o dielo na dobu neurčitú.

21. Dôvody pre zrušenie použitého postupu zadávania zákazky

Verejný obstarávateľ môže zrušiť použitý postup zadávania zákazky z nasledovných dôvodov:

- nebude predložená ani jedna ponuka,
- ani jeden uchádzač nespĺní podmienky účasti,
- ani jedna z predložených ponúk nebude zodpovedať určeným minimálnym požiadavkám vo výzve na predkladanie ponúk,
- ak ponuky presiahnu rozpočet verejného obstarávateľa,
- ak sa zmenili okolnosti, za ktorých sa vyhlásilo toto verejné obstarávanie.

Dátum: 02.07.2020

.....
Ing. Martin Chren
starosta
v zast.: Mgr. Pavol Balžanka
prednosta

Prílohy:

Príloha č. 1 Návrh na plnenie kritérií (formulár)

Príloha č. 2 Opis predmetu zákazky

Príloha č. 3 Zoznam poskytnutých služieb - formulár

Príloha č. 4 Návrh zmluvy o dielo

Príloha č.5 Opis hraníc riešeného územia a územia pre riešenie širších vzťahov urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Príloha č. 1

Návrh na plnenie kritérií

Verejný obstarávateľ:

Mestská časť Bratislava - Ružinov
Mierová ul.21
827 05 Bratislava

Názov predmetu zákazky:

„Zhotovenie urbanistickej štúdie „Nové záhrady, Bratislava““

Obchodné meno uchádzača:

adresa alebo sídlo uchádzača:

IČO:

Informácie o zodpovednej osobe:

meno a priezvisko osoby:

e-mailová adresa:

telefonický kontakt:

Návrh na plnenie kritérií

P.č.	Kritérium cena v EUR:	bez DPH	DPH	vrátane DPH
1	Zhotovenie urbanistickej štúdie „Nové záhrady, Bratislava“			
	Navrhovaná celková zmluvná cena v EUR			

Pozn. Cena musí obsahovať všetky náklady spojené s prácami na zákazke (zhotovenie, doprava, rozmnožovanie a pod.)

V..... dňa.....

.....
Podpis štatutárneho zástupcu uchádzača, pečiatka



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Príloha č. 2:

Opis predmetu zákazky

Bližšia špecifikácia rozsahu a obsahu diela.

1. Prieskumy a rozbor urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava budú tvoriť podklad na spracovanie zadania a na riešenie urbanistickej štúdie. Obsah a rozsah Prieskumov a rozborov bude spracovaný v zmysle § 7 vyhlášky MŽP SR č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii a bude obsahovať predovšetkým:
 - 1.1. textovú časť (vrátane doplňujúcich tabuliek a grafov), ktorá obsahuje najmä prieskumy a rozbor:
 - 1.1.1. prírodných podmienok,
 - 1.1.2. priestorového usporiadania a funkčného využívania územia,
 - 1.1.3. demografického potenciálu,
 - 1.1.4. sociálnej infraštruktúry,
 - 1.1.5. kultúrnych a historických hodnôt,
 - 1.1.6. hospodárskej základne,
 - 1.1.7. záujmov obrany štátu,
 - 1.1.8. rekreácie a cestovného ruchu,
 - 1.1.9. verejného dopravného a technického vybavenia,
 - 1.1.10. životného prostredia vrátane ochrany prírody a krajiny,
 - 1.1.11. vlastníckych vzťahov,
 - 1.1.12. zhodnotenie doterajších územnoplánovacích dokumentácií,
 - 1.1.13. zhodnotenie priestorového priemetu odvetvových koncepcií, stratégií a známych zámerov,
 - 1.1.14. súhrnné zhodnotenie prieskumov a rozborov,
 - 1.1.15. identifikáciu problémov na riešenie.
 - 1.2. tabuľkové časti s údajmi o riešenom území:
 - 1.2.1. prieskum územia, stav – aktuálnosť údajov a zhodnotenie, fotodokumentácia,
 - 1.2.2. opis a rozbor problémov v riešenom území.
 - 1.3. grafická časť (na formátoch A3 s čitateľným popisom), ktorá obsahuje výkresy znázorňujúce územné priemety získaných údajov, okrem iného, predovšetkým výkresy:
 - 1.3.1. výkres širších vzťahov (výkres M 1:10000, resp. M 1:5000),
 - 1.3.2. problémový výkres (výkres M 1:2000, resp. M 1:1000),
 - 1.3.3. výkres súčasných stretov záujmov v území (výkres M 1:2000, resp. M 1:1000),
 - 1.3.4. stav územno-technických vzťahov (výkres M 1:2000, resp. M 1:1000),
 - 1.3.5. analýza stavu urbanisticko-architektonickej kvality prostredia (M 1:1000).
- Spracovanie Prieskumov a rozborov Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava sa požaduje v lehote do 65 kalendárnych dní odo dňa protokolárneho odovzdania prípravných prác objednávatelom.
2. Zadanie pre spracovanie Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava (§3 vyhlášky obsahuje)



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

- a) určenie špecifického účelu použitia urbanistickej štúdie,
- b) určenie hlavných cieľov riešenia urbanistickej štúdie,
- c) zhodnotenie požiadaviek vyplývajúcich z územnoplánovacej dokumentácie,
- d) vymedzenie riešeného územia,
- e) požiadavky na varianty a alternatívy riešenia,
- f) požiadavky na obsah urbanistickej štúdie,
- g) požiadavky na rozsah a spôsob spracovania textovej časti a grafickej časti urbanistickej štúdie.

Urbanistická štúdia v súlade so zadáním obsahuje:

- a) textovú časť vrátane doplňujúcich tabuliek a grafov
- b) grafickú časť.

Vyhotovenie Zadania pre spracovanie urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava sa požaduje do 50 kalendárnych dní od odovzdania Prieskumov a rozborov.

3. Návrh Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava bude obsahovať grafické spracovanie výkresov najmä v mierke M 1:1000 alebo M 1:2000, výkres širších vzťahov v M 1:5000 alebo M 1:10000. Rozsah podľa §13 vyhlášky MŽP SR č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii. Návrh urbanistickej štúdie sa bude členiť na textovú časť a grafickú časť v dvoch variantoch. Predovšetkým bude obsahovať:

3.1. textová časť

3.1.1. základné údaje

- i. hlavné ciele a úlohy urbanistickej štúdie,
- ii. údaje o súlade riešenia územia so zadáním, so súborným stanoviskom,

3.1.2. riešenie urbanistickej štúdie

- iii. vymedzenie hranice, s uvedením parcelných čísel,
- iv. opis riešeného územia,
- v. väzby vyplývajúce z riešenia a zo záväzných častí ÚPN,
- vi. vyhodnotenie limitov využitia územia, ochranné pásma, chránené územia, stavebné uzávery a iné., kapacity a umiestnenie verejného tech. vybavenia územia, obmedzenia vyplývajúce z ochrany PPF a LPF, z ochrany prírody a krajiny a kultúrnych pamiatok,
- vii. urbanistickú koncepciu priestorového a funkčného usporiadania územia a funkčného využitia pozemkov a urbánnych priestorov a stavieb,
- viii. začlenenie stavieb do okolitej zástavby,
- ix. určenie pozemkov, ktoré nemožno zaradiť medzi stavebné pozemky,
- x. zastavovacie podmienky na umiestnenie jednotlivých stavieb,
- xi. chránené časti krajiny,
- xii. etapizácia a vecná a časová koordinácia uskutočňovania obnovy, prestavby, výstavby,

3.1.3. doplňujúce údaje, kde sa uvádzajú číselné údaje, tabuľky, prehľady, grafy a iné údaje. Tieto údaje musia mať uvedený zdroj,

3.1.4. dokladová časť.

3.2. Urbanistická štúdia obsahuje presne formulovaný návrh regulatívov:

- xiii. regulatívy priestorového usporiadania a funkčného využívania pozemkov a stavieb,
- xiv. regulatívy umiestnenia verejného dopravného a technického vybavenia,
- xv. regulatívy umiestnenia stavieb s určením zastavovacích podmienok,



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

- xvi. určenie nevyhnutnej vybavenosti stavieb,
- xvii. regulatívy začlenenia stavieb do okolitej zástavby,
- xviii. požiadavky na delenie a sceľovanie pozemkov,

3.3. Grafická časť obsahuje hlavné výkresy, ktorých podkladom sú katastrálne mapy doplnené výškopisom. Výkresy grafickej časti obsahujú najmä:

- xix. širšie vzťahy so zameraním na limity územia, na koordináciu súčasnej a navrhovanej verejnej dopravy a tech. vybavenosti, na ochranu prírody a krajiny,
- xx. výkres komplexného urbanistického návrhu riešeného územia,
- xxi. verejná dopravná a technická vybavenosť s vyznačením vstupov a výjazdov na pozemok,
- xxii. hlavný výkres priestorovej a funkčnej regulácie celého riešeného územia,
- xxiii. vymedzenie regulovaných priestorov regulačnými čiarami, určenie zastavovacích podmienok,

Spracovanie Návrhu Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava sa požaduje do 90 kalendárnych dní po obdržaní súborného stanoviska od odborne spôsobilkej osoby v obstarávaní.

4. Čistopis Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava bude vypracovaný v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (stavebný zákon) a v súlade s § 13 Vyhlášky MŽP SR č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii. Návrh urbanistickej štúdie – čistopis bude dopracovaním upraveného návrhu podľa výsledkov prerokovávania a odsúhlasovania v Miestnom zastupiteľstve mestskej časti Bratislava – Ružinov.

Dokumentácia urbanistickej štúdie sa bude členiť na textovú časť a grafickú časť. Dokumentácia bude obsahovať, predovšetkým:

4.1. textovú časť (v rozsahu podľa § 13 vyhlášky a rozsahu návrhu vid' bod 3)

Textová časť urbanistickej štúdie bude obsahovať:

- a) základné údaje (hlavné ciele a úlohy, ktoré rieši; údaje o súlade riešenia územia so zadaním),
- b) riešenie urbanistickej štúdie,
- c) doplňujúce údaje (číselné údaje, tabuľky, prehľady, grafy a iné údaje - tieto údaje musia mať uvedený zdroj),
- d) dokladovú časť, ktorá sa po skončení prerokovania priloží k dokumentácii o prerokúvaní.

Grafická časť urbanistickej štúdie bude spracovaná na podklade katastrálnych máp doplnených výškopisom, najmä v mierke 1:1000 alebo v mierke 1:2000. Výkres širších vzťahov je v mierke 1:5000 alebo v mierke 1:10000. Výkresy grafickej časti obsahujú najmä:

4.2. grafickú časť (v rozsahu podľa § 13 vyhlášky)

4.2.1. hlavné výkresy,

Vyhotovenie čistopisu urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava sa požaduje do 20 kalendárnych dní od oznámenia o odsúhlasení optimálneho variantu v Miestnom zastupiteľstve.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

5. Návrh zmien a doplnkov schválenej ÚPD sa požaduje do 15 kalendárnych dní od pokynu objednávateľa na jeho zhotovenie.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Príloha č. 3:

Zoznam poskytnutých služieb - formulár

Údaje o uchádzačovi:

Obchodné meno:

Adresa alebo sídlo uchádzača:

IČO:

Registračné číslo:

Meno štatutárneho zástupcu:

Názov urbanistickej štúdie, územného plánu obce, územného plánu zóny:

Cena:.....

Začatie spracovania (dátum):.....

Verejný obstarávateľ / obstarávateľ (názov):

.....

Adresa:.....

Kontaktná osoba (meno, pracovné zaradenie, e-mail, telefónny kontakt):

.....

Ukončenie spracovania (dátum):.....

p. č.	činnosť	ÁNO/NIE*
1.	Prieskumy a rozbor	
2.	Zadanie	
3.	Návrh riešenia	
4.	Čistopis	

* rozpracované, v príprave a pod.

V prípade neukončenia procesu spracovania uviesť etapu ukončenia a stručný dôvod:

.....

.....

V..... dňa.....

.....
Podpis štatutárneho zástupcu uchádzača, pečiatka



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Príloha č. 4

(Návrh)
Zmluva o dielo

uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Článok I.
Zmluvné strany

Objednávateľ:

Názov: **Mestská časť Bratislava–Ružinov**
Sídlo: Mierová ul. č. 21
827 05 Bratislava 212
Slovenská republika
Zastúpená: Ing. Martin Chren, starosta
IČO: 00 603 155
DIČ: 2020699516
Bankové spojenie: VÚB, a. s.
IBAN: SK7402000000000004029062
BIC/SWIFT: SUBASKBX

Telefonický kontakt: 02/48 284 211
e-mail: ruzinov@ruzinov.sk

(ďalej len „objednávateľ“)

Zhotoviteľ:

Názov:
Sídlo:
Autorizačné osvedčenie
registračné číslo:
IČO:
IČ DPH:
DIČ:
Bankové spojenie:
IBAN:
BIC/SWIFT:

Telefonický kontakt:
e-mail:

(ďalej len „zhotoviteľ“)
(objednávateľ a zhotoviteľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Článok II. *Predmet zmluvy*

- 2.1. Zhotoviteľ sa touto zmluvou zaväzuje, že vypracuje (zhotoví) pre objednávateľa v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto zmluve územnoplánovací podklad Urbanistickú štúdiu **Nové záhrady, Bratislava** (ďalej len „dielo“ alebo „predmet zmluvy“).
- 2.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje spolupracovať a zúčastňovať sa pri prerokovávaní návrhu územnoplánovacieho podkladu, prerokovaní prípadných rozporov a pri vyhodnocovaní pripomienok a stanovísk, podľa tejto zmluvy.
- 2.3. Objednávateľ sa zaväzuje, že poskytne zhotoviteľovi spolupôsobenie potrebné na plnenie predmetu zmluvy a že dokončené dielo bez zjavných väd prevezme a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu uvedenú v zmluve.

Článok III. *Rozsah a obsah predmetu zmluvy*

- 3.1. Predmet tejto zmluvy bude spracovaný v súlade so zákonom č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (stavebný zákon) a vyhláškou MŽP SR č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii. Urbanistická štúdia Nové záhrady, Bratislava bude rešpektovať a vychádzať z platnej územnoplánovacej dokumentácie hlavného mesta SR Bratislavy, v znení Zmien a doplnkov, Územného plánu regiónu – Bratislavský samosprávny kraj, schváleného zadania a územnoplánovacích podkladov, s ktorými bol zhotoviteľ riadne oboznámený, resp. bude slúžiť ako podklad pre návrh zmien a doplnkov schválenej ÚPD.
- 3.2. Predmet tejto zmluvy zhotoviteľ spracuje v zmysle špecifikácie prác (príloha č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy), v týchto etapách:
 - a) Prieskumy a rozbor pre UŠ Nové záhrady, Bratislava
 - b) Zadanie pre spracovanie UŠ Nové záhrady, Bratislava
 - c) Návrh Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, v 2. variantoch
 - d) Čistopis Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava
 - e) Návrh zmien a doplnkov platnej ÚPD

Predmet tejto zmluvy bude spracovaný v mierkach:

- výkres širších vzťahov (M 1:10000),
- ostatné výkresy (M 1:5000, fragmenty M 1:2000).

- 3.3. Hranice riešeného územia predmetu diela, t. j. Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, sú vymedzené:
 - zo severu: os železničnej trate Bratislava – Nové Mesto – Bratislava - Petržalka
 - z východu: Krajinskou cestou
 - z juhu: severnou hranicou toku Malého Dunaja
 - zo západu: vedením 2x 110 kv vedenia



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

- 3.4. Vymedzenie hraníc riešeného územia a hraníc územia pre riešenie širších vzťahov je predmetom grafickej prílohy č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 3.5. Súčasťou predmetu zmluvy je aj prípadná spolupráca pri príprave a vypracovaní (zhotovenie) Návrhu zmien a doplnkov schválenej ÚPD. V prípade, že návrh riešenia si nebude vyžadovať zmenu platnej ÚPD, objednávateľ si vyhradzuje právo neobjednať túto časť dokumentácie.
- 3.6. Dokumentácia spracovaného predmetu tejto zmluvy bude spracovaná so štandardom pre uvedený druh dokumentácie; pre každú etapu v slovenskom jazyku a odovzdaná v štyroch súpravách ÚPP (4 súprav) v tlačenej podobe a jedenkrát v elektronickej podobe vo formáte pdf a doc na CD alebo DVD dátovom nosiči. Grafická časť bude spracovaná a odovzdaná na podklade GIS.
- 3.7. Objednávateľ je oprávnený na základe osobitnej objednávky uplatniť si u zhotoviteľa väčší počet súprav územnoplánovacieho podkladu, pričom zhotoviteľ ich dodá objednávateľovi za úhradu v cene reprografických prác.
- 3.8. Zhotoviteľ je v rámci plnenia predmetu tejto zmluvy povinný vykonať taktiež všetky úkony, ktoré síce nie sú výslovne uvedené v Článku III. tejto zmluvy, avšak ktorých vykonanie je nevyhnutným predpokladom alebo následkom vykonania činností uvedených v článku III. tejto zmluvy, t. j. tých, ktoré sú nevyhnutné na riadne a včasné plnenie zhotoviteľa podľa tejto zmluvy. Odplata za vykonanie úkonov podľa predchádzajúcej vety je už zahrnutá v odplate stanovenej v Článku VII. tejto zmluvy.
- 3.9. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že odovzdané dielo je bez vecných a právnych nedostatkov.

Článok IV.

Spôsob plnenia a odovzdania diela

- 4.1. Pri plnení predmetu tejto zmluvy sa bude zhotoviteľ riadiť platnými právnymi predpismi, ďalšími všeobecne záväznými predpismi s dopadom na dielo, príslušnými technickými normami, zápsmi a dohodami zmluvných strán, ako aj vyjadreniami verejnoprávnych orgánov a organizácií.
- 4.2. Zhotoviteľ osobne odovzdá dielo (každú etapu) v čase dohodnutom v Článku V. tejto zmluvy splnomocnenému zástupcovi objednávateľa, ktorý potvrdí jeho prevzatie podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí.
- 4.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že činnosti podľa tejto zmluvy bude zabezpečovať riadne a v termínoch stanovených touto zmluvou alebo určených objednávateľom.
- 4.4. Neoddeliteľnou súčasťou plnenia jednotlivých etáp diela je aktívna komunikácia zo strany zhotoviteľa s príslušnými dotknutými orgánmi, dotknutými vlastníkami stavieb verejného a technického vybavenia, objednávateľa a verejnosťou, za účelom zabezpečenia aktuálnych a úplných podkladov potrebných pre riešenie jednotlivých etáp diela.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

- 4.5. Súčasťou plnenia predmetu diela je aj účasť zhotoviteľa na všetkých verejných prerokovaniach a opakovaných verejných prerokovaniach, so zabezpečením odborného výkladu a pri vyhodnocovaní stanovísk, pripomienok a námietok v rámci verejného prerokovania, resp. opakovaných verejných prerokovaní, poskytovanie súčinnosti objednávateľovi v rámci jednotlivých etáp vypracovávania Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, a spolupráca s odborne spôsobilou osobou, prostredníctvom ktorej bude objednávateľ zabezpečovať obstaranie územnoplánovacieho podkladu Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, a účasť zhotoviteľa pri odsúhlasení územnoplánovacieho podkladu v Miestnom zastupiteľstve mestskej časti Bratislava – Ružinov.
- 4.6. Zhotoviteľ je povinný pri výkone činnosti postupovať s maximálnou odbornou starostlivosťou, podľa pokynov objednávateľa a v súlade s jeho záujmami, ktoré zhotoviteľ pozná alebo musí poznať.

Článok V. ***Termín plnenia***

- 5.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vypracuje a dodá predmet tejto zmluvy v termínoch pre jednotlivé jeho časti, nasledovne:
- a) spracovanie: Prieskumy a rozborý Nové záhrady, Bratislava: do 65 kalendárnych dní odo dňa protokolárneho odovzdania prípravných prác objednávateľom,
 - b) spracovanie: Zadania pre Urbanistickú štúdiu Nové záhrady, Bratislava: do 50 kalendárnych dní odo dňa odovzdania Prieskumov a rozborov.
 - c) spracovanie: Návrhu riešenia urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, (dve varianty): do 90 kalendárnych dní od prijatia Zadania Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, v Miestnom zastupiteľstve a po obdržaní súborného stanoviska.
 - d) vyhotovenie: Čistopis Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava: do 20 kalendárnych dní od oznámenia o odsúhlasení optimálneho variantu v Miestnom zastupiteľstve.
 - e) vyhotovenie: podkladu pre Návrh zmien a doplnkov: do 15 kalendárnych dní od písomného pokynu objednávateľa na jeho zhotovenie.

Článok VI. ***Spolupôsobenie a podklady objednávateľa***

- 6.1. Objednávateľ sa zaväzuje, že počas spracovania diela poskytne zhotoviteľovi v nevyhnutnom rozsahu spolupôsobenie spočívajúce najmä v odovzdaní tých podkladov, ktoré má k dispozícii, aby boli zapracované do diela.
- 6.2. Objednávateľ písomne oznámi zhotoviteľovi schválenie jednotlivých častí diela, ktoré sa schvaľujú uznesením Miestneho zastupiteľstva, po podpísaní príslušného uznesenia Miestneho zastupiteľstva starostom mestskej časti.
- 6.3. Objednávateľ v rámci svojich kompetencií poskytne pomoc pri získaní potrebných podkladov pre vyhotovenie diela.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

- 6.4. Kontaktná osoba zo strany objednávateľa, ktorá je oprávnená zastupovať a rokovať v technických veciach: príslušný referent oddelenia územného plánu.
- 6.5. Kompetentnou osobou pri obstarávaní Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava na strane objednávateľa, ktorá zabezpečí obstaranie Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, ako odborne spôsobilá osoba pre obstarávanie ÚPP a ÚPD je, v súlade s poverením starostu Ing.arch. Patrícia Rusnáková (preukaz vydaný MŽP SR, reg. č. 371), referent oddelenia územného plánu.

Článok VII.

Cena a platobné podmienky

- 7.1. Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu podľa článku III. tejto zmluvy, je dojednaná dohodou zmluvných strán v súlade s ustanovením § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách znení neskorších predpisov, vyhl. MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Odporúčaným postupom pri dohodovaní cien za vypracovanie územnoplánovacích podkladov a územnoplánovacej dokumentácie – UNIKA, 2012 a podľa cenovej ponuky zhotoviteľa zo dňa2020 predloženej na základe výzvy na predkladanie ponúk vo výške:

Celková cena za dielo pre etapy a) až e) v zmysle Článku III. ods. 3.2. tejto zmluvy je:

cena bez DPH: EUR

cena s DPH (20%): EUR

slovom: EUR (s DPH)

(ďalej len „cena“).

Cena za zhotovenie jednotlivých častí predmetu zmluvy je:

- a) spracovanie: Prieskumy a rozbor pre Urbanistickú štúdiu Nové záhrady, Bratislava, vo výške 20% z celkovej sumy diela, t. j.:

Cena bez DPH: EUR

Cena s DPH (20%): EUR

Slovom: EUR (s DPH)

Predmetná suma bude vyplatená po protokolárnom prevzatí Prieskumov a rozborov Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, v zmysle Článku VII. bod 7.2. tejto zmluvy.

- b) spracovanie: Zadania pre Urbanistickú štúdiu Nové záhrady, Bratislava, vo výške 15% z celkovej sumy diela, t. j.:

Cena bez DPH: EUR

Cena s DPH (20%): EUR

Slovom: EUR (s DPH)

Predmetná suma bude vyplatená po protokolárnom prevzatí Návrhu Zadania pre riešenie Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, v zmysle Článku VII. bod 7.2. tejto zmluvy.

- c) spracovanie: Návrh Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, vo výške 45% z celkovej sumy diela, t. j.:

Cena bez DPH: EUR

Cena s DPH (20%): EUR

Slovom: EUR (s DPH)



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Predmetná suma bude vyplatená po prerokovaní a zapracovaní pripomienok z prerokovania po pripravení finálneho Návrhu Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava na odsúhlasenie v Miestnom zastupiteľstve a po protokolárnom prevzatí Urbanistickej štúdie, v zmysle Článku VII. bod 7.2. tejto zmluvy.

- d) vyhotovenie: Čistopis Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava vo výške 15% z celkovej sumy diela, t. j.:

Cena bez DPH: EUR

Cena s DPH (20%): EUR

Slovom: EUR (s DPH)

Predmetná suma bude vyplatená po protokolárnom prevzatí Čistopisu Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, v zmysle Článku VII. bod 7.2. tejto zmluvy.

(V prípade, ak si obstarávateľ uplatní neobstarávať bod e), má zhotoviteľ právo fakturovať 20% z celkovej sumy diela)

- e) vyhotovenie: Návrhu zmien a doplnkov schválenej ÚPD vo výške 5% z celkovej sumy diela, t. j.:

Cena bez DPH: EUR

Cena s DPH (20%): EUR

Slovom: EUR (s DPH)

Predmetná suma bude vyplatená po protokolárnom prevzatí Návrhu zmien a doplnkov schválenej ÚPD.

- 7.2. Dielo, resp. jeho jednotlivé časti podľa Článku V. bod 5.1 a podľa Článku VII. bod 7.1 tejto zmluvy sa považujú za riadne vykonané, ak ich zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi v lehote plnenia podľa tejto zmluvy a objednávateľ v lehote do 30 pracovných dní odo dňa ich odovzdania nevytkne vady diela. Prevzatie diela a jeho kvalitu potvrdia po uplynutí, resp. počas uvedenej lehoty, zmluvné strany v preberacom protokole, ktorý podpíšu oprávnené, resp. poverené osoby za zhotoviteľa i objednávateľa. Vyhlásením objednávateľa v preberacom protokole, že dielo prijíma, vzniká zhotoviteľovi právo fakturovať.
- 7.3. Zhotoviteľ bude fakturovať cenu za dielo, resp. časť diela do 14 dní po odovzdaní a prevzatí jednotlivých častí diela v zmysle Článku VII. bod 7.2. tejto zmluvy.
- 7.4. Lehota splatnosti faktúr vystavených zhotoviteľom nesmie byť stanovená kratšie ako 30 dní odo dňa vystavenia.
- 7.5. Cena za predmet tejto zmluvy bez DPH je konečná a pevná bez ohľadu na vývoj kurzu EUR voči ostatným menám. V cene sú započítané všetky náklady a hotové výdavky zhotoviteľa, vrátane dopravy na miesto odovzdania. Výšku DPH je možné upraviť dodatkom k zmluve v prípade, že dôjde k zmene zákona o DPH.
- 7.6. V prípade zastavenia procesu obstarávania Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava, v rámci rozsahu stanoveného v Článku III. tejto zmluvy v akomkoľvek štádiu pred jeho úplným dokončením a s konečnou platnosťou, prináleží zhotoviteľovi pomerná časť odplaty za činnosti vykonané podľa tejto zmluvy, ktorá bude určená vzájomnou dohodou zmluvných strán s ohľadom na špecifikáciu úhrady pomerných častí odplaty stanovenú v Článku VII. bod 7.1. tejto zmluvy. Za účelom stanovenia



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

výšky odplaty podľa predchádzajúcej vety bude medzi stranami spísaný a ich podpismi potvrdený Protokol o posúdení miery ukončených prác.

Článok VIII. ***Sankcie***

- 8.1. Pre prípadné omeškanie zhotoviteľa s dodaním jednotlivých častí diela, resp. diela ako celku má objednávatel' voči zhotoviteľovi právo uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z dohodnutej ceny diela za každú etapu spracovania, a to za každý deň a každý prípad omeškania zvlášť až do dodania jednotlivých častí diela. O takto vyčíslenú zmluvnú pokutu bude znížená etapa ceny diela, ak objednávatel' nestanoví iný spôsob úhrady zmluvnej pokuty. Zhotoviteľ berie na vedomie, že zaplatenie zmluvnej pokuty ho nezbavuje zodpovednosti za škodu spôsobenú porušením zmluvnej ani zákonnej povinnosti a nemá akýkoľvek vplyv na jej výšku.

Článok IX. ***Zodpovednosť za vady***

- 9.1. Zhotoviteľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu oboznámil s povahou diela, ktoré má vykonať, že sú mu známe všetky technické, kvalitatívne a iné podmienky nevyhnutné k realizácii diela a že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k zhotoveniu diela nevyhnutné.
- 9.2. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet tejto zmluvy je zhotovený podľa príslušných platných predpisov súvisiacich s vypracovaním územnoplánovacej dokumentácie počas všetkých etáp spracovania predmetu zmluvy.
- 9.3. Objednávatel' má právo prezrieť dodané dielo, resp. jeho časť v lehote do 30 pracovných dní od odovzdania zhotoviteľom a pokiaľ ide o vady zjavné, reklamovať ich u zhotoviteľa bez zbytočného odkladu po ich zistení.
- 9.4. Dielo má vady, ak vykonanie diela nezodpovedá výsledku určenému v tejto zmluve alebo dielo nie je spracované v súlade s požiadavkami vyplývajúcimi z tejto zmluvy ako aj zápisov a ďalších dohôd alebo dodatkov k tejto zmluve.
- 9.5. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady diela, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od objednávatel'a a zhotoviteľ ani pri vynaložení všetkej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, neúplnosť, neaktuálnosť, prípadne na tieto skutočnosti písomne upozornil objednávatel'a, avšak ten na ich použitie písomne trval.
- 9.6. Objednávatel' má právo požadovať a zhotoviteľ má povinnosť bezplatne odstrániť vadu diela uplatnenú v zmysle tejto zmluvy a príslušných právnych predpisov. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť tieto vady v termíne dohodnutom s objednávatel'om, najneskôr do 14 dní od doručenia písomného uplatnenia reklamácie. V prípade nedodržania termínu odstránenia vady diela je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávatel'ovi zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR (slovom päťsto EUR) za každú vadu diela a každé omeškanie zvlášť. Zmluvná pokuta je splatná do 14 dní po tom, čo bude písomná výzva objednávatel'a o uplatnení tejto zmluvnej pokuty doručená zhotoviteľovi. Tým nie je dotknuté právo objednávatel'a na náhradu škody.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Článok X. ***Ostatné dojednania***

- 10.1. Objednávateľ má v priebehu celého procesu spracovávania diela právo na výkon kontroly prostredníctvom splnomocneného zástupcu z hľadiska stavu rozpracovanosti, úplnosti a kvality spracovávaného diela.
- 10.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo alebo jeho časť tak, aby od momentu jeho vytvorenia bol výlučným nositeľom všetkých majetkových a autorských práv k dielu alebo časti diela, ktoré sú chránené autorským zákonom.
- 10.3. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie diela a jeho jednotlivých častí (ďalej len „licencia“), akýmkoľvek spôsobom, ktorý je známy v čase uzavretia tejto zmluvy, a to najmä, avšak nie výlučne na:
 - a) spracovanie diela, adaptácia diela alebo akákoľvek iná úprava diela,
 - b) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - c) akékoľvek iné použitie diela, ktorého účelom je jeho použitie v konaní o vydanie územného rozhodnutia.
- 10.4. Licencia je objednávateľovi udelená od momentu vytvorenia diela, resp. jeho jednotlivých častí. Licencia sa udeľuje ako výhradná, v neobmedzenom rozsahu a na neurčitý čas. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi licenciu s ohľadom na dojednanú výšku ceny za dielo bezodplatne. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela alebo ktorejkoľvek jeho časti v rozsahu udelennej licencie. Licencia nie je dotknutá zánikom tejto zmluvy. Licenciu možno obmedziť alebo zrušiť len na základe osobitnej písomnej dohody obidvoch zmluvných strán, pričom ju zhotoviteľ nemôže jednostranne odvolať.
- 10.5. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť a poskytnúť objednávateľovi písomné vyhlásenia všetkých osôb, ktoré majú osobnostné autorské práva k dielu alebo ku ktorejkoľvek jeho časti chránenej autorským právom, že súhlasia s použitím diela podľa udelennej licencie a že nakladanie s dielom v súlade s udelenou licenciou nepovažujú za nedovolený zásah do práva na nedotknuteľnosť diela v zmysle ust. § 18 ods. 2 písm. c) z. č. 185/2015 Z. z. o Autorský zákon v znení neskorších predpisov. Splnenie tejto povinnosti zhotoviteľa je podmienkou pre vznik akéhokoľvek peňažného záväzku objednávateľa vyplývajúceho z tejto zmluvy.
- 10.6. V prípade porušenia povinnosti zhotoviteľa uvedených v ods. 10.2. alebo 10.5. článku tejto zmluvy je zhotoviteľ povinný nahradiť objednávateľovi všetku škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku toho, že by si akákoľvek tretia osoba uplatňovala autorské práva ku ktorejkoľvek časti diela.
- 10.7. V prípade vážneho neplnenia zmluvných povinností zo strany zhotoviteľa, má objednávateľ právo na odstúpenie od tejto zmluvy. Za vážne neplnenie sa považuje omeškanie s vykonávaním diela alebo jeho časti podľa tejto zmluvy v termínoch dohodnutých v tejto zmluve o viac ako 30 kalendárnych dní.
- 10.8. Ak vykonanie určitej činnosti vyžaduje uskutočnenie právnych úkonov v mene objednávateľa, je objednávateľ povinný včas vystaviť zhotoviteľovi potrebné písomné



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

plnomocenstvo; na potrebu jeho vystavenia je však zhotoviteľ povinný objednávateľa včas upozorniť.

- 10.9. Objednávateľ je oprávnený použiť dielo – predmet tejto zmluvy výlučne iba pre účely vyplývajúce z tejto zmluvy.
- 10.10. Dielo alebo jeho časť je vlastníctvom zhotoviteľa až do dňa zaplatenia ceny diela alebo časti diela. Pokiaľ nie je dielo vlastníctvom objednávateľa, môže byť použité na dohodnutý účel so súhlasom zhotoviteľa.
- 10.11. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že získané podklady, údaje a výsledky neposkytne bez súhlasu objednávateľa tretej osobe a použije ich len výlučne na účel spracovania predmetu diela.
- 10.12. Vo vzťahu k tretím osobám je zhotoviteľ povinný vždy vystupovať tak, aby čo i len potenciálne neohrozil dobré meno objednávateľa, jeho dobrú povesť a výkon jeho činností. Osobitne je zhotoviteľ povinný dbať na ochranu osobných údajov.
- 10.13. Zhotoviteľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách a skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy a ktorých prezradenie tretím osobám by mohlo objednávateľovi čo i len potenciálne spôsobiť škodu alebo ohroziť jeho záujmy. Výsledky svojej činnosti zhotoviteľ nemôže za žiadnych okolností bez vopred daného písomného súhlasu objednávateľa využívať pre seba alebo pre tretie osoby. Tieto záväzky zhotoviteľa trvajú aj po skončení tejto zmluvy.
- 10.14. Zhotoviteľ nesmie poveriť vykonaním diela inú právnickú alebo fyzickú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa. Nesplnením tejto podmienky má objednávateľ právo odstúpiť od zmluvy.
- 10.15. V prípade zmeny subdodávateľa počas trvania zmluvy, ktorá je výsledkom verejného obstarávania, musí subdodávateľ, ktorého sa návrh na zmenu týka, spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia uvedené v predmetnej výzve na predkladanie. Zhotoviteľ je povinný verejnému obstarávateľovi pred zmenou subdodávateľa, predložiť písomnú žiadosť o udelenie súhlasu so zmenou subdodávateľa, ktorá bude obsahovať minimálne: podiel zákazky, ktorý má zhotoviteľ v úmysle zadať subdodávateľovi, konkrétnu časť zákazky, ktorú má subdodávateľ plniť, identifikačné údaje navrhovaného subdodávateľa vrátane údajov o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia, preukázanie, že navrhovaný subdodávateľ spĺňa podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia uvedené v predmetnej výzve a písomný a neodvolateľný súhlas osoby oprávnenej konať za subdodávateľa s poskytnutím a spracovaním osobných údajov.
- 10.16. Doručovanie písomností podľa tejto zmluvy sa uskutočňuje na adresy zmluvných strán uvedené v Článku I. tejto zmluvy alebo na inú, druhej zmluvnej strane písomne oznámenú adresu. Za týmto účelom sú zmluvné strany povinné navzájom si oznamovať akékoľvek zmeny údajov uvedených v Článku I. tejto zmluvy. Písomnosť sa považuje za doručeníu aj dňom vrátenia nedoručenej zásielky alebo dňom odmietnutia jej prevzatia druhou zmluvnou stranou.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

- 10.17. Do 30 dní po ukončení tejto zmluvy akýmkoľvek spôsobom je zhotoviteľ povinný vrátiť objednávateľovi všetky podklady a informácie, ak sú hmotne zachytené, ktoré mu boli poskytnuté alebo ku ktorým sa sám dostal v súvislosti s plnením tejto zmluvy resp. urobiť výmaz poskytnutých podkladov. V prípade nedodržania termínu vrátenia poskytnutých podkladov je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10,- EUR (slovom desať EUR) a to za každý deň omeškania.
- 10.18. Strana, ktorá spôsobila škodu, je povinná nahradiť ju oprávnenej zmluvnej strane v plnej výške. Ak nedôjde k dobrovoľnému splneniu povinnosti na náhradu škody, oprávnená zmluvná strana ju bude vymáhať prostredníctvom žaloby na príslušnom súde.
- 10.19. Zhotoviteľ bude plniť úlohy vyplývajúce z tejto zmluvy, ktoré budú zadávané objednávateľom. Pri plnení tejto zmluvy sa bude zhotoviteľ riadiť taktiež nariadeniami, vyjadreniami a rozhodnutiami samosprávnych, verejnoprávných a štátnych orgánov a organizácií.
- 10.20. Doručením odstúpenia od tejto zmluvy druhej zmluvnej strane táto zmluva zaniká. Do 30 dní od zániku tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vykonať vzájomné vysporiadanie práv a povinností z tejto zmluvy, a to zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi vykonanú časť diela postupom podľa Článku VII. bod. 7.2., podklady a informácie podľa bodu 10.17. Článku X. a zmluvné strany sú povinné uzatvoriť dohodu o výške pomernej časti ceny diela podľa Článku VII. bod 7.6. tejto zmluvy.

Článok XI.

Záverečné ustanovenia

- 11.1. Odovzdaním diela alebo ktorejkoľvek jeho časti a zaplatením ceny diela alebo časti diela podľa Článku VII. nadobudne objednávateľ právo ďalej používať a rozmnožovať dielo alebo jeho časť podľa Článku X. tejto zmluvy.
- 11.2. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch s platnosťou originálu, tri vyhotovenia pre objednávateľa a dve vyhotovenia pre zhotoviteľa.
- 11.3. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy možno robiť len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, s výslovným odvolaním sa na ustanovenie tejto zmluvy, vo forme riadne očíslovaných, písomných a oprávnenými zástupcami zmluvných strán podpísaných dodatkov.
- 11.4. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, ako aj ďalšími súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 11.5. Táto zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky. V prípade sporov z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú ich riešiť predovšetkým dohodou. V prípade, že sa spory zmluvných strán nevyriešia dohodou, zmluvné strany sa dohodli na jurisdikcii miestne príslušného slovenského súdu.
- 11.6. Závazkový vzťah založený touto zmluvou možno predčasne skončiť týmito spôsobmi:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

- b) odstúpením od zmluvy.
V prípade predčasného skončenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vykonať vzájomné vysporiadanie práv a povinností z tejto zmluvy podľa Čl. X. bodu 10.20. tejto zmluvy.
- 11.7. Objednávateľ je oprávnený okrem zákonných dôvodov odstúpiť od zmluvy aj vtedy, ak:
- a) zhotoviteľ vykonáva dielo spôsobom, ktorý vzbudzuje dôvodnú obavu, že nebude riadne a včas vykonané,
 - b) zhotoviteľ je dlhšie ako 30 dní v omeškaní s vykonávaním diela alebo jeho časti,
 - c) zhotoviteľ je dlhšie ako 15 dní v omeškaní s odstránením reklamovanej vady diela.
- 11.8. Zhotoviteľ berie na vedomie, že objednávateľ je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a že túto zmluvu je povinný zverejniť na svojom webovom sídle. Na tento účel zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi svoj súhlas so zverejnením tejto zmluvy, pričom jeho súhlas nemožno počas doby platnosti a účinnosti tejto zmluvy odvolať.
- 11.9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 11.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, nátlaku alebo za nápadne nevýhodných podmienok.
- 11.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa

Objednávateľ:

Zhotoviteľ:

.....
Ing. Martin Chren, starosta
mestská časť Bratislava - Ružinov

.....

Prílohy:

č.1. Špecifikácia prác

č.2. Opis hraníc riešeného územia a územia pre riešenie širších vzťahov Urbanistickej štúdie
Nové záhrady, Bratislava



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Príloha č. 1 Špecifikácia prác

1. Prieskumy a rozbor urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava budú tvoriť podklad na spracovanie zadania a na riešenie urbanistickej štúdie. Obsah a rozsah Prieskumov a rozborov bude spracovaný v zmysle § 7 vyhlášky MŽP SR č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii a bude obsahovať predovšetkým:
 - 2.1. textovú časť (vrátane doplňujúcich tabuliek a grafov), ktorá obsahuje najmä prieskumy a rozbor:
 - 2.1.1. prírodných podmienok,
 - 2.1.2. priestorového usporiadania a funkčného využívania územia,
 - 2.1.3. demografického potenciálu,
 - 2.1.4. sociálnej infraštruktúry,
 - 2.1.5. kultúrnych a historických hodnôt,
 - 2.1.6. hospodárskej základne,
 - 2.1.7. záujmov obrany štátu,
 - 2.1.8. rekreácie a cestovného ruchu,
 - 2.1.9. verejného dopravného a technického vybavenia,
 - 2.1.10. životného prostredia vrátane ochrany prírody a krajiny,
 - 2.1.11. vlastníckych vzťahov,
 - 2.1.12. zhodnotenie doterajších územnoplánovacích dokumentácií,
 - 2.1.13. zhodnotenie priestorového priemetu odvetvových koncepcií, stratégií a známych zámerov,
 - 2.1.14. súhrnné zhodnotenie prieskumov a rozborov,
 - 2.1.15. identifikáciu problémov na riešenie.
 - 2.2. tabuľkové časti s údajmi o riešenom území:
 - 2.2.1. prieskum územia, stav – aktuálnosť údajov a zhodnotenie, fotodokumentácia,
 - 2.2.2. opis a rozbor problémov v riešenom území.
 - 2.3. grafická časť (na formátoch A3 s čitateľným popisom), ktorá obsahuje výkresy znázorňujúce územné priemety získaných údajov, okrem iného, predovšetkým výkresy:
 - 2.3.1. výkres širších vzťahov (výkres M 1:10000, resp. M 1:5000),
 - 2.3.2. problémový výkres (výkres M 1:2000, resp. M 1:1000),
 - 2.3.3. výkres súčasných stretov záujmov v území (výkres M 1:2000, resp. M 1:1000),
 - 2.3.4. stav územno-technických vzťahov (výkres M 1:2000, resp. M 1:1000),
 - 2.3.5. analýza stavu urbanisticko-architektonickej kvality prostredia (M 1:1000).
- Spracovanie Prieskumov a rozborov Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava sa požaduje v lehote do 65 kalendárnych dní odo dňa protokolárneho odovzdania prípravných prác objednávatelom.
3. Zadanie pre spracovanie Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava (§3 vyhlášky obsahuje)
 - a) určenie špecifického účelu použitia urbanistickej štúdie,
 - b) určenie hlavných cieľov riešenia urbanistickej štúdie,
 - c) zhodnotenie požiadaviek vyplývajúcich z územnoplánovacej dokumentácie,



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

- d) vymedzenie riešeného územia,
- e) požiadavky na varianty a alternatívy riešenia,
- f) požiadavky na obsah urbanistickej štúdie,
- g) požiadavky na rozsah a spôsob spracovania textovej časti a grafickej časti urbanistickej štúdie.

Urbanistická štúdia v súlade so zadaním obsahuje:

- a) textovú časť vrátane doplňujúcich tabuliek a grafov
- b) grafickú časť.

Vyhotovenie Zadania pre spracovanie urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava sa požaduje do 50 kalendárnych dní od odovzdania Prieskumov a rozborov.

3. Návrh Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava bude obsahovať grafické spracovanie výkresov najmä v mierke M 1:1000 alebo M 1:2000, výkres širších vzťahov v M 1:5000 alebo M 1:10000. Rozsah podľa §13 vyhlášky MŽP SR č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii. Návrh urbanistickej štúdie sa bude členiť na textovú časť a grafickú časť v dvoch variantoch. Predovšetkým bude obsahovať:

3.1. textová časť

3.1.1. základné údaje

- xxiv. hlavné ciele a úlohy urbanistickej štúdie,
- xxv. údaje o súlade riešenia územia so zadaním, so súborným stanoviskom,

3.1.2. riešenie urbanistickej štúdie

- xxvi. vymedzenie hranice, s uvedením parcelných čísel,
- xxvii. opis riešeného územia,
- xxviii. väzby vyplývajúce z riešenia a zo záväzných častí ÚPN,
- xxix. vyhodnotenie limitov využitia územia, ochranné pásma, chránené územia, stavebné uzávery a iné., kapacity a umiestnenie verejného tech. vybavenia územia, obmedzenia vyplývajúce z ochrany PPF a LPF, z ochrany prírody a krajiny a kultúrnych pamiatok,
- xxx. urbanistickú koncepciu priestorového a funkčného usporiadania územia a funkčného využitia pozemkov a urbánnych priestorov a stavieb,
- xxxi. začlenenie stavieb do okolitej zástavby,
- xxxii. určenie pozemkov, ktoré nemožno zaradiť medzi stavebné pozemky,
- xxxiii. zastavovacie podmienky na umiestnenie jednotlivých stavieb,
- xxxiv. chránené časti krajiny,
- xxxv. etapizácia a vecná a časová koordinácia uskutočňovania obnovy, prestavby, výstavby,

3.1.3. doplňujúce údaje, kde sa uvádzajú číselné údaje, tabuľky, prehľady, grafy a iné údaje. Tieto údaje musia mať uvedený zdroj,

3.1.4. dokladová časť.

3.2. Urbanistická štúdia obsahuje presne formulovaný návrh regulatívov:

- xxxvi. regulatívy priestorového usporiadania a funkčného využívania pozemkov a stavieb,
- xxxvii. regulatívy umiestnenia verejného dopravného a technického vybavenia,
- xxxviii. regulatívy umiestnenia stavieb s určením zastavovacích podmienok,
- xxxix. určenie nevyhnutnej vybavenosti stavieb,
- xl. regulatívy začlenenia stavieb do okolitej zástavby,
- xli. požiadavky na delenie a sceľovanie pozemkov,



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

5.3. Grafická časť obsahuje hlavné výkresy, ktorých podkladom sú katastrálne mapy doplnené výškopisom. Výkresy grafickej časti obsahujú najmä:

- xlii. širšie vzťahy so zameraním na limity územia, na koordináciu súčasnej a navrhovanej verejnej dopravy a tech. vybavenosti, na ochranu prírody a krajiny,
- xliii. výkres komplexného urbanistického návrhu riešeného územia,
- xliv. verejná dopravná a technická vybavenosť s vyznačením vstupov a výjazdov na pozemok,
- xlvi. hlavný výkres priestorovej a funkčnej regulácie celého riešeného územia,
- xlvii. vymedzenie regulovaných priestorov regulačnými čiarami, určenie zastavovacích podmienok,

Spracovanie Návrhu Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava sa požaduje do 90 kalendárnych dní po obdržaní súborného stanoviska od odborne spôsobilej osoby v obstarávaní.

6. Čistopis Urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava bude vypracovaný v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (stavebný zákon) a v súlade s § 13 Vyhlášky MŽP SR č. 55/2001 Z. z. o územnoplánovacích podkladoch a územnoplánovacej dokumentácii.

Návrh urbanistickej štúdie – čistopis bude dopracovaním upraveného návrhu podľa výsledkov prerokovania a odsúhlasovania v Miestnom zastupiteľstve mestskej časti Bratislava – Ružinov.

Dokumentácia urbanistickej štúdie sa bude členiť na textovú časť a grafickú časť.

Dokumentácia bude obsahovať, predovšetkým:

4.1. textovú časť (v rozsahu podľa § 13 vyhlášky a rozsahu návrhu vid' bod 3)

Textová časť urbanistickej štúdie bude obsahovať:

- e) základné údaje (hlavné ciele a úlohy, ktoré rieši; údaje o súlade riešenia územia so zadaním),
- f) riešenie urbanistickej štúdie,
- g) doplňujúce údaje (číselné údaje, tabuľky, prehľady, grafy a iné údaje - tieto údaje musia mať uvedený zdroj),
- h) dokladovú časť, ktorá sa po skončení prerokovania priloží k dokumentácii o prerokovaní.

Grafická časť urbanistickej štúdie bude spracovaná na podklade katastrálnych máp doplnených výškopisom, najmä v mierke 1:1000 alebo v mierke 1:2000. Výkres širších vzťahov je v mierke 1:5000 alebo v mierke 1:10000. Výkresy grafickej časti obsahujú najmä:

4.2. grafickú časť (v rozsahu podľa § 13 vyhlášky)

4.2.1. hlavné výkresy,

Vyhotovenie čistopisu urbanistickej štúdie Nové záhrady, Bratislava sa požaduje do 20 kalendárnych dní od oznámenia o odsúhlasení optimálneho variantu v Miestnom zastupiteľstve.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

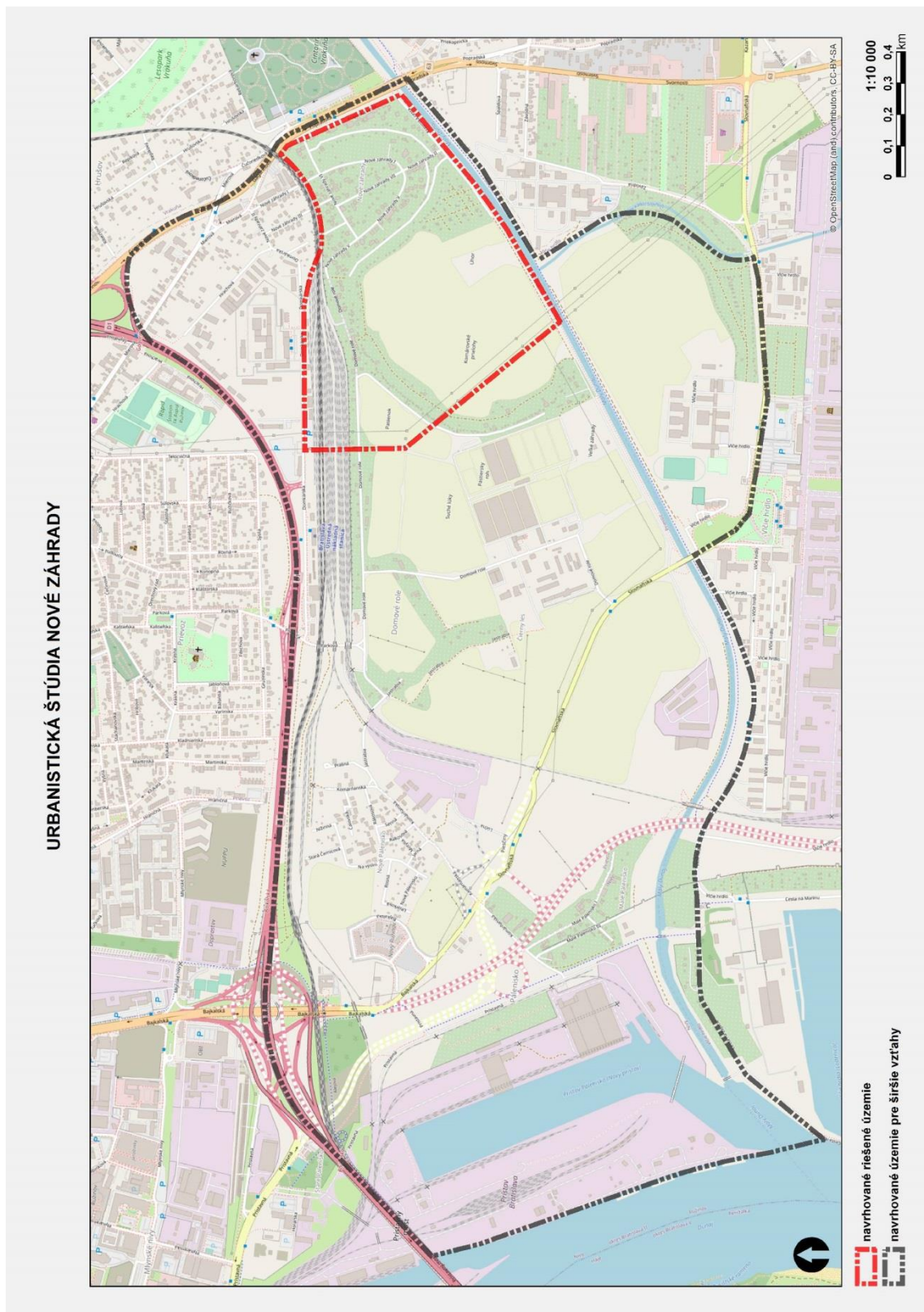
7. Návrh zmien a doplnkov schválenej ÚPD sa požaduje do 15 kalendárnych dní od pokynu objednávateľa na jeho zhotovenie.



Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Príloha č. 2





Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava

Príloha č. 5

